

Dazu empfehlen wir: / Recommended Supplement: / Si consiglia di:  
 Nous recommandons: / Wij raden ook aan: / Recomendamos:



### Dirt-Ex

Reinigungshilfe für Terrarien  
 Cleaning aid for terrariums  
 Un aiuto per la pulizia dei terrari  
 Accessoire de nettoyage pour terrariums  
 Reingigingshulp voor terraria  
 Ayuda de limpieza para terrarios

Art.-Nr. # 38008

**Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG**  
 Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany  
 Fon: +49 2225 94150 · Fax: +49 2225 946494  
 info@dohse-aquaristik.de · www.hobby-terrarium.com

## **(NL)** Conditioner voor de bodem van terraria

Organische vervuilingen uit dierlijke uitwerpselen belasten de bodem, veroorzaken nare geurtjes en kunnen tot ziektes leiden.

**Terrano Clean** wordt reeds sinds jaren gebruikt als bodemverbeteraar en ontgifter voor de bodem, deodorisatie en het verbeteren van de hygiëne in de veehouderij. Naast het hoge bindend vermogen van schadelijke organische stoffen, rottende producten en geurtjes wordt het risico op bacteriële infecties verminderd. De bodem kan langer worden gebruikt en hoeft minder vaak vervangen te worden.

Het is aan te raden, de bodem meerdere malen per jaar helemaal te vervangen, afhankelijk van de leeftijd, soort en hoeveelheid alsook het aantal dieren. Bij regelmatig gebruik van **Terrano Clean** kan de bodem onder dezelfde voorwaarden duidelijk langer worden gebruikt.

Bij fijnkorrelige substraten zoals zand, aarde en gemalen bast kan **Terrano Clean** optisch onopvallend worden vermengd. In geval van ruwer gemalen schors is het aan te raden, **Terrano Clean** als onderste laag in het terrarium te gebruiken.

Meng op zijn laatst bij het optreden van geurtjes, maar idealiter preventief 25 ml (5 licht opgehoopte theelepels) op 10l terrariumbodem. Een overdosis is niet mogelijk. Als u het product maandelijks gebruikt, kan de dosering worden gehalveerd. **Terrano Clean** is onbeperkt houdbaar.

## **(E)** Acondicionador para lecho de sustrato de terrarios

Las cargas orgánicas de excreciones animales cargan el sustrato, causan olores desagradables y pueden llevar a enfermedades.

**Terrano Clean** se emplea con éxito desde hace años en el acondicionamiento y descontaminación del suelo, la desodorización e higienización en la cría de animales útiles. Además de su alto poder de absorción de sustancias nocivas orgánicas, productos de la descomposición y olores, se reduce el riesgo de infecciones bacterianas. Los sustratos se pueden usar más tiempo y no hace falta cambiarlos tan a menudo.

Se recomienda el cambio completo del sustrato varias veces al año, dependiendo de la edad, la especie, el conjunto y el número de animales mantenidos. Con un uso regular de **Terrano Clean** se podrá utilizar el sustrato, dependiendo de factores iguales, de manera sensiblemente más prolongada.

**Terrano Clean** se mezcla con sustratos de grano fino como arena, tierra y cortezas molidas de forma ópticamente desapercibida. En sustratos de corteza gruesa, se recomienda más bien colocar **Terrano Clean** como capa inferior en el terrario.

Con la aparición de los primeros olores, pero mejor de forma preventiva, mezcle 25 ml (5 cucharaditas ligeramente colmadas) con 10l de sustrato de terrario. Una sobredosisificación no es posible. La dosis se puede reducir a la mitad si la adición se efectúa una vez por mes. **Terrano Clean** se conserva ilimitadamente (no caduca).



**Gebruiksaanwijzing · Instructions**  
**Istruzioni d'uso · Mode d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de uso**

# TERRANO CLEAN

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código: 34090

## **D** Aufbereiter für Terrarienbodengründe

Organische Belastungen aus tierischen Ausscheidungen belasten den Boden, verursachen unangenehme Gerüche und können zu Erkrankungen führen.

**Terrano Clean** wird seit Jahren erfolgreich in der Bodenaufbereitung und -entgiftung, Desodorierung und Hygienisierung bei der Nutztierhaltung eingesetzt. Es hat ein hohes Bindevermögen organischer Schadstoffe, Fäulnisprodukte und Gerüche und mindert das Risiko bakterieller Infektionen. Bodengründe können länger genutzt und müssen seltener ersetzt werden.

Die Notwendigkeit des kompletten Austauschs des Bodengrundes wird abhängig von Alter, Art und Menge sowie Anzahl der gehaltenen Tiere mehrmals jährlich empfohlen. Bei regelmäßiger Verwendung von **Terrano Clean** kann der Boden in Abhängigkeit von gleichen Faktoren deutlich länger benutzt werden.

Bei feinkörnigen Substraten wie Sand, Erde und gemahlener Rinde lässt sich **Terrano Clean** optisch unauffällig untermischen. Bei groben Rindensubstraten empfiehlt sich eher, **Terrano Clean** als unterste Schicht im Terrarium einzubringen.

Mischen Sie spätestens bei auftretenden Gerüchen, idealer Weise aber vorbeugend 25 ml (5 schwach gehäufte Teelöffel) auf 10 l Terrarienbodengrund. Eine Überdosierung ist nicht möglich. Bei monatlicher Zugabe kann die Dosis halbiert werden. **Terrano Clean** ist unbegrenzt haltbar.

## **GB** Conditioner for Terrarium Substrates

Organic strain from animal excrement impacts the substrate, causes unpleasant smell and can lead to diseases.

For years, **Terrano Clean** has been applied effectively for ground preparation of detoxication, deodorisation and sanitation. Besides the high binding capacity of organic contaminants, decay products and smells, Terra Clean has a high binding capacity of organic contaminants, decay products and smells and reduces the risk of bacterial infections. The substrate can be used longer and must be replaced less often.

It is recommended to replace the complete substrate several times per year – depending on age, kind and quantity as well as on the number of animals kept. When using **Terrano Clean** regularly, the substrate can be used considerably longer under the same conditions.

**Terrano Clean** can be mixed with fine-grained substrates like sand, soil or ground bark without being visible. When you use coarse bark substrate, it is recommended to fill in **Terrano Clean** as bottom layer in the terrarium.

In case of smell it is ideal and preventive to mix 25 ml (5 heaped teaspoons) on 10 l of terrarium substrate. An overdosage is impossible. When adding it monthly, half the dosage is sufficient. **Terrano Clean** can be kept for an indefinite period.

## **I** Condizionatore per fondi del terrario

Gli scarichi organici di animali, inquinano il terriccio, danno origini a odori sgradevoli e possono provocare malattie.

**Terrano Clean** già da anni è utilizzato con successo nel preparato per terriccio, nella deodorazione e nell'igenizzazione della tenuta degli animali. Oltre all'elevato attacco agli elementi nocivi organici, marciume e odori, questo riduce anche il rischio di infezioni batteriche. Il terriccio può essere utilizzato a lungo e deve essere sostituito di rado.

La necessità di sostituire il terriccio più volte in un anno dipende dall'età, dal tipo, dalla quantità e dal numero di animali tenuti. Normalmente con l'utilizzo di **Terrano Clean**, a parità di condizioni, il terriccio può essere utilizzato molto più a lungo.

In caso di substrati a grano fine come sabbia, terra e corteccia tritata, **Terrano Clean** può essere mischiato senza che si noti. In caso di substrati di corteccia consigliamo di mettere il **Terrano Clean** come strato inferiore in un terrario.

Mischiare in caso di odori, 25 ml (5 cucchiaini da tè leggermente colmi) in 10 l di terriccio per terrario. Non è possibile aumentare la dose. Con utilizzo mensile la dose può essere dimezzata. **Terrano Clean** non ha una scadenza.

## **F** Conditionneur pour terre de fond de terrarium

Les dépôts organiques des déjections animales affectent les terres de fond, dégagent des odeurs nauséabondes et peuvent engendrer des maladies.

Depuis des années, **Terrano Clean** est utilisé avec succès dans la préparation et la désintoxication de sols, pour la désodorisation et la sanétisation auprès d'animaux productifs. En dehors de l'absorption optimale de polluants organiques, de produits de putréfaction et de mauvaises odeurs, le risque d'infections bactériennes est réduit. L'utilisation des terres de fond est prolongée et le renouvellement se fait moins souvent.

La nécessité de change complet des terres de fond est recommandée plusieurs fois par an selon l'âge, le type, la quantité ainsi que le nombre d'animaux gardés. Grâce à une utilisation régulière de **Terrano Clean** et en fonction de ces mêmes facteurs, la terre de fond peut être utilisée nettement plus longtemps.

En combinaison avec des substrats à grain fin comme le sable, la terre et l'écorce moulue, **Terrano Clean** s'incorpore discrètement. Avec des substrats plus grossiers, il est recommandé de déposer **Terrano Clean** en sous-couche dans le terrarium.

Mélangez au plus tard lors de l'apparition des mauvaises odeurs, idéalement de façon préventive à raison de 25 ml (5 cuillères à café rases) sur 10 l de terre de fond de terrarium. Un surdosage n'est pas possible. Lors d'une application mensuelle, la dose peut être divisée en deux. **Terrano Clean** n'a pas de date de péremption.